

**PROGRAMA DE DESENVOLVIMENTO DE PROFESSORES DE ALEMÃO (PDPA)**

Curso de Aperfeiçoamento em Ensino de Alemão como Língua Estrangeira

*Alemão para uma escola em transformação: Brasil global 2015*

*Deutsch für eine Schule im Wandel: Brasilien global 2015*

PONTOS TURÍSTICOS DA CIDADE DE LEIPZIG

ELZINIR MARIA KNOPFLE

Curitiba – Paraná

## **INTRODUÇÃO: contexto e tema do projeto**

A motivação e a escolha do tema para esse projeto partiram dos seminários bem como das atividades realizados durante o curso de Aperfeiçoamento em Ensino de Alemão como Língua Estrangeira “Alemão para uma escola em transformação: Brasil global 2015”, *Deutsch für eine Schule im Wandel: Brasilien global 2015*, curso esse como parte do Programa de Desenvolvimento de Professores de Alemão (PDPA), realizado em Leipzig/Alemanha e Viena/Áustria em janeiro e fevereiro de 2015.

Dentre as atividades do curso, fizeram parte a inserção e intercâmbio culturais, em que tivemos a oportunidade de conhecer e viver ambientes coletivos e que representam características da cultura dos locais em que estivemos.

Nesse contexto e pensando em nossos alunos aqui no Brasil, a internet como instrumento de ensino e aprendizado de língua estrangeira possibilita aos alunos algum alcance sobre cultura e história da língua estudada. Operacional e didaticamente, a *world wide web* enquanto ferramenta de trabalho viabiliza a realização de atividades para alunos com diferentes níveis de conhecimento na língua alvo. Em outras palavras, o ensino e a aprendizagem de língua por meio da internet viabiliza aos alunos realizarem determinadas tarefas, mesmo se tratando dos aprendizes que ainda não tem um grande conhecimento da língua estrangeira – desde que tais tarefas levem em consideração o conhecimento de língua que os alunos possuem.

É notório que a internet é uma rápida, usual e acessível fonte de pesquisa e conhecimento, o que permite ao aluno buscar e encontrar informações sobre lugares e os eventos relacionados a esses lugares. Assim, para o presente projeto, a ideia é apresentar uma proposta de atividade em classe que tenha como ferramenta de busca e pesquisa a internet. Trata-se de uma atividade cujo tema é “pontos turísticos da cidade de Leipzig”, em que, na prática, o aluno é convidado e estimulado a pesquisar, selecionar e apresentar informações a respeito desse lugar. A princípio, a atividade foi planejada tendo como alvo de pesquisa a cidade de Leipzig, mas nada impede que a atividade seja igualmente realizada para outras cidades.

Resumidamente,<sup>1</sup> a atividade versa sobre a coleta e seleção de informações a respeito de pontos turísticos de Leipzig, sendo que cada grupo (ou dupla) de alunos escolhe qual ponto irá pesquisar. Em seguida, as informações coletadas são organizadas para serem apresentadas em classe e preferencialmente na língua-alvo para os outros alunos. Adicionalmente, as apresentações podem fazer parte das atividades da semana cultural.

## **GRUPO-ALVO**

O grupo-alvo são alunos do Celem (Centro de Línguas Estrangeiras Modernas), da Secretaria de Estado da Educação do Paraná (SEED PR), nível A1.2

## **DURAÇÃO DO PROJETO**

O projeto foi pensado para durar 8 horas/aula, distribuídas em 4 encontros de duas horas cada.

## **OBJETIVO GERAL**

O objetivo geral do projeto é apresentar e detalhar pontos turísticos, históricos ou particularidades da cidade de Leipzig, na Alemanha.

## **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

Como objetivos específicos do projeto, os alunos realizam atividades em que:

- assistem ao filme sobre Leipzig;
- participam na atividade oral, utilizando um conjunto de frases dado (anexos 1);
- com a ajuda dos cartões postais, fotos e revistas (anexo 2 e 3), fazem uma escolha de um ponto turístico para pesquisa;
- realizam pesquisa, selecionam informações e as organizam para posterior apresentação;
- apresentam os trabalhos para os colegas, em classe e preferencialmente na língua-alvo.

---

<sup>1</sup> A descrição completa da atividade consta na seção 'aula'.

Além desses objetivos, as tarefas propostas nesse projeto visam à construção do conhecimento na coletividade. Para apresentar os pontos turísticos, os alunos devem elaborar, preferencialmente na língua alvo, cartazes ilustrados por fotos. A apresentação do ponto turístico, por meio do cartaz, deve abranger informações como nome, particularidades do local, data de fundação/ construção, eventos relevantes que estejam relacionados ao ponto turístico, frequentadores habituais e ilustres (se for o caso), e ainda eventuais particularidades que descobrirem e que consigam transmitir.

Se, por exemplo, a escolha for por um restaurante, é esperado que o cartaz contenha informações acerca do tipo de comida (cardápio) servida, preço, frequentadores, horários de funcionamento, localização etc. No caso de um teatro, por exemplo, espera-se que a apresentação informe acerca do tipo de apresentações que ocorrem no teatro (música, orquestra, peça de teatro, musical), ingressos, valores e horários. Dessa forma, além do passeio virtual-turístico propiciado pela apresentação do cartaz, os alunos terão a oportunidade de expandir o vocabulário e retomar estruturas gramaticais (tais como as que veiculam datas, números ordinais e leitura de data – ano).

## AULAS

### 1º encontro

**Duração:** 2h

#### Recursos didáticos

Mapa da Alemanha/ estado de Sachsen/ cidade de Leipzig (para situar).

Cartões postais, fotos, mapas da cidade, do transporte público, revista e panfletos de Leipzig.

Sala de multimídia.

Frases sobre particularidades da cidade de Leipzig (para atividade oral – anexo 1).

#### Pontos turísticos mencionados (fotos, cartões postais e nomes dos lugares- anexo 2)

Augustusplatz mit Neuer Opern

Hauptbahnhof Promenaden

Nikolaikirche und Thomaskirche

Alte Nikolaischule

Neues Gewandhaus

Auerbachs Keller

Naschmarkt mit Goethe-Denkmal

Grimmaische Straße - „Unzeitgemässe Zeitgenossen“ bis zum Auerbachskeller

Krochhochhaus und Opernhaus

Mendelbrunnen

Neues Rathaus

Bundesverwaltungsgericht

Johann-Sebastian-Bach-Denkmal

Mädlerpassage

Kleine Fleischergasse u.ältestes Kaffehaus „Zum Coffee Baum“

Leipziger Messegelände u. Congress Centrum

Gohliser Schösschen

Russische Gedächtnisskirche

Grassimuseum

Schiller- Haus

Öffentliche Verkehrsmittel

Gondwanaland Zoo Leipzig

#### Objetivo

Situar e apresentar Leipzig, mencionar alguns dados sobre a cidade ou pontos turísticos e despertar a curiosidade ou interesses.

#### Descrição da aula

Situar a cidade de Leipzig/ Sachsen/ Alemanha com a ajuda de mapas.

Apresentar um filme da cidade de Leipzig.

Distribuir as frases sobre particularidades de Leipzig para os alunos e explicar-lhes a atividade. Cada frase contém uma informação sobre um ponto turístico. Organizar a sala de aula de maneira que os alunos tenham espaço para circular em pé.

Distribuir uma frase por aluno e, circulado pela sala, cada aluno vai ler para um colega sua frase

de forma que ele repita essa frase para todos os colegas).

Em seguida, os alunos voltam para seus lugares e tentam escrever as frases ouvidas. Na sequência, serão distribuídos os cartões postais, a revista e *posters* para que os alunos escolham os pontos turísticos, históricos ou particularidades sobre a cidade que vão pesquisar.

Tanto a pesquisa quanto a apresentação poderão ser realizadas individualmente ou em duplas.

## **2º encontro**

**Duração:** 2h

### **Recursos didáticos**

Sala de multimídia com impressora, papel, cartolinas, canetas coloridas, lápis, borracha, cola etc. para a elaboração de cartazes.

### **Objetivo**

Fazer e organizar a pesquisa em forma de apresentação. Cada apresentação deve ter de 8 a 10 minutos. Esse tempo pode sofrer variação, mas é importante que ele seja estabelecido.

### **Atividade do professor**

Auxiliar e orientar os alunos na pesquisa, na elaboração de frases, na produção dos textos, descrições, enunciados, na ortografia, nas pronúncias e na preparação das apresentações etc.

## **3º encontro**

**Duração:** 2h

### **Objetivo**

Concluir as atividades, ensaiar e discutir a forma das apresentações.

### **Atividade do professor**

Revisar os textos, auxiliar os alunos na preparação das apresentações, nas pronúncias e organizar a sequência das apresentações.

## **4º encontro**

**Duração:** 2h

### **Objetivo/descrição**

Apresentação das atividades conforme a pesquisa e a elaboração do trabalho.

Espaço aberto para questionamentos e debates, que podem ser feitos na língua-alvo ou na língua mãe. Espera-se que os alunos realizem indagações sobre outros aspectos turísticos, culturais e históricos da cidade, partindo das informações apresentadas. O espaço aberto de debate possibilita, adicionalmente, a comparação intercultural e troca de experiências. Uma vez que a atividade será realizada em sala multimídia, os alunos podem ser convidados a realizar novas pesquisas partindo dos questionamentos levantados no espaço aberto.

Os desdobramentos do espaço aberto podem, inclusive, estender-se a aulas subsequentes.

## Referências bibliográficas

**Leipzig Kultur- und Messestadt:** (Zeitschrift) Schoning Verlag

**Leipzig hist. Messestadt in Sachsen – Bilder mit Text:** Schoning Verlag

**Grosser Stadtverführer Leipzig- City-Guide mit Stadtplan, Rommé-Spiel und Geschichten:**  
Stadt-Spiele-Verlag

[www.leipzigemotionHDleipzigermessegbh](http://www.leipzigemotionHDleipzigermessegbh) [www.leipziglandakarte.de](http://www.leipziglandakarte.de) (acesso em:03.04.2015)

[www.hauptbahnhofbfleipzigcentralstation.de](http://www.hauptbahnhofbfleipzigcentralstation.de) (acesso em 03.04.2015)

[www.leipzigerstadtrundfahrten.de](http://www.leipzigerstadtrundfahrten.de) (acesso em 03.04.2015)

[www.stadtplan-leipzig.de](http://www.stadtplan-leipzig.de) /...öffentliche-verkehrsmittel – Grafik:Leipziger Verkehrsbetriebe (acesso em 03.04.2015)

Filme: **Leipzig Emotion HD** – Leipzig Tourismus ou Gute Reise Leipzig – Ein Beitrag de SWR Fernsehen

[www.portal.mec.gov.br](http://www.portal.mec.gov.br) PCN-Parâmetros Curriculares Nacionais: Língua Estrangeira

INSTRUÇÃO NÚMERO - 010/2003 – SUED/SEED - CURSOS E LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS DO CELEM

PARANÁ, Secretaria de Estado da Educação. Superintendência da Educação. Departamento de Educação Básica (DEB). Centro de Línguas Estrangeiras Modernas (CELEM). Quadro de Conteúdos Básicos. Curitiba, 2009.

PARANÁ, Secretaria de Estado da Educação. Superintendência da Educação. Departamento de Educação Básica. Diretrizes Curriculares Estaduais (DCE). Língua Estrangeira Moderna. Curitiba, 2008, p 88. Disponível em: 30.03.2015.

<[http://www.diadiaaeducação.pr.gov.br/diadia/arquivos/File/diretrizes\\_2009/lem.pdf](http://www.diadiaaeducação.pr.gov.br/diadia/arquivos/File/diretrizes_2009/lem.pdf)>Acesso em: 05 fev. 2010.

## Anexo 1 – Frases/ Einführungssätze

1. Das Restaurant "Auerbachs Keller" wurde durch Goethes Faust weltberühmt.
2. Thomaskirche und ihr berühmter Chor sind so alt wie Leipzig.
3. Nikolaikirche ist die grösste und älteste Kirche.
4. Der Zoo Leipzig ist ein 26 Hektar (davon 2,1 Hektar Wasserfläche).
5. Der Turm des Neues Rathaus ist 114 Meter hoch.
6. Im Zoo Leipzig leben etwa 850 verschiedene Arten von Säugetieren, Vögeln, Reptilien, Amphibien und Fische.
7. Der Tiergarten im Leipzigerzoo gehört zu den renommiertesten und modernsten Zoos der Welt.
8. Das Gewandhaus Leipzig ist ein Synonym für Musik geworden.
9. Das Gewandhaus ist ein Veranstaltungsort von internationalem Ruf.
10. Die Leipziger Lerche ist eine Gebäckspezialität.
11. Die Grimmaische Straße ist eine Straße zum Bummeln und zum Einkaufen.
12. Die Mädlerpassage ist ein attraktiver Treffpunkt.
13. In Leipzig schrieb Schiller seine „Ode an die Freude“.
14. Grassi Museum – Das Völkerkundemuseum sucht Privatsammlungen.
15. Das Gohlischer Schösschen zu Leipzig gilt als Kleinod der sächsischen Kulturgeschichte.
16. Die Farben Weiß, Rosa und Grün dominieren das Innere der Nikolai Kirche.
17. Die Universität in Leipzig ist schon über 600 Jahre alt.
18. Bach, Mendessohn, Wagner, Goethe, Schiller und Nietzsche haben in Leipzig gelebt und gearbeitet.
19. Mephisto ist eine Teufelfigur in dem Werk „Faust“ von Goethe.
20. Am Campus der Universität Leipzig gibt es rund 800 offizielle Fahrradparkplätze.
21. Leipzig ist auch als Messe – Stadt bekannt.
22. Im Promenaden Hauptbahnhof – Leipzig gibt es auch über 140 Boutiquen, Cafés und Läden.
23. In der Fleischergasse steht das Haus „Zum Coffe Baum“.
24. In Leipzig sind/gibt es 300km große und kleine Flussläufe.



## Anexo 2 - Pontos Turísticos/ Sehenswürdigkeiten

Augustusplatz mit Neuer Opern
Hauptbahnhof Promenaden
Nikolaikirche und Thomaskirche
Alte Nikolaischule
Neues Gewandhaus
Auerbachs Keller
Naschmarkt mit Goethe-Denkmal
Grimmaische Straße - „Unzeitgemässe Zeitgenossen“ bis zum Auerbachskeller
Krochhochhaus und Opernhaus
Mendelbrunnen
Neues Rathaus
Bundesverwaltungsgericht
Johann-Sebastian-Bach-Denkmal
Mädlerpassage
Kleine Fleischergasse u.ältestes Kaffehaus „Zum Coffee Baum“
Leipziger Messegelände u. Congress Centrum
Gohliser Schösschen
Russische Gedächtnisskirche
Grassimuseum
Schiller- Haus
Öffentliche Verkehrsmittel
Gondwanaland Zoo Leipzig

Anexo 3 – fotos/ Bilder

# LEIPZIG



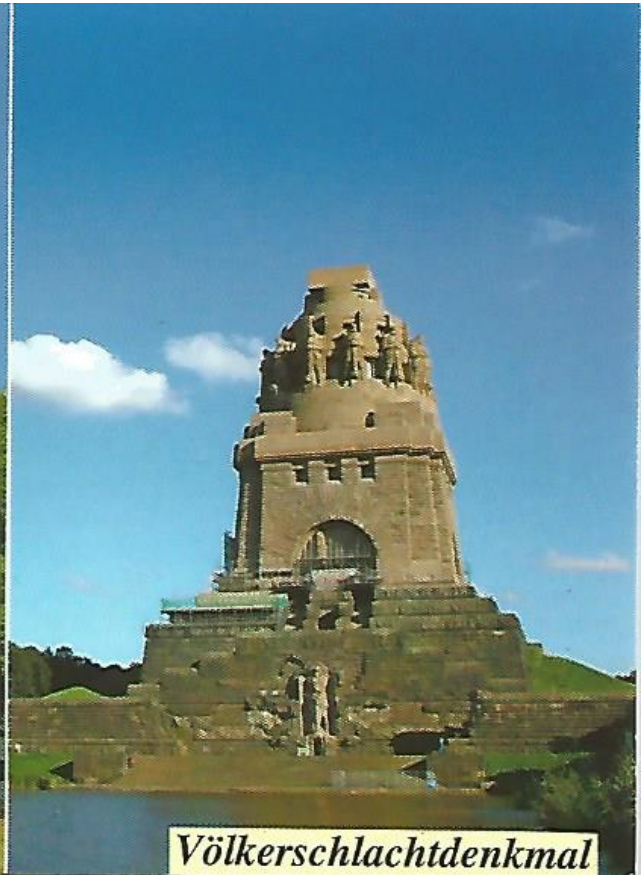
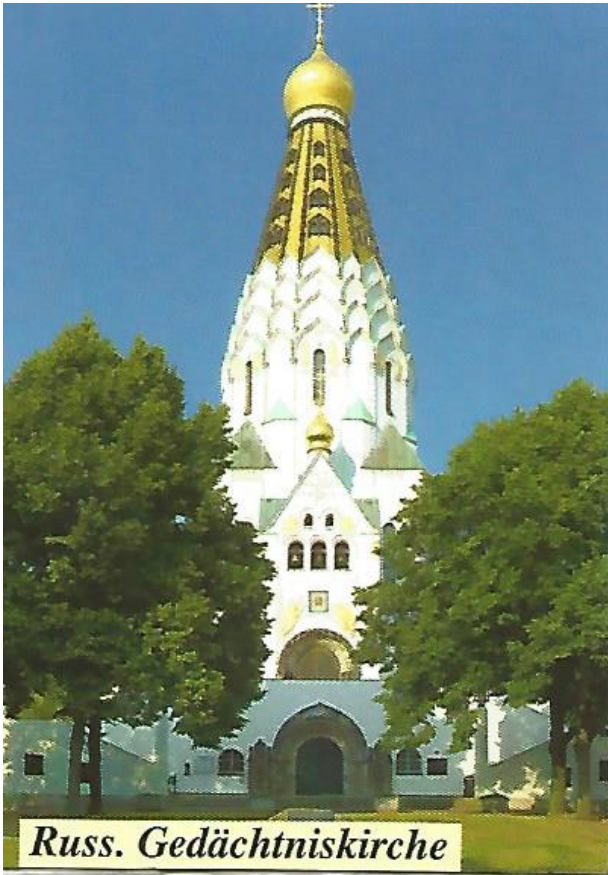
Kultur- und Messestadt

**SCHÖNING**  
VERLAG



Zoo Leipzig -  
Gondwanaland









*Hauptbahnhof*



*Hauptbahnhof Promenaden*









Auerbachs Keller



Mädlerpassage



*Neues Gewandhaus*



Krochhochhaus und Opernhaus



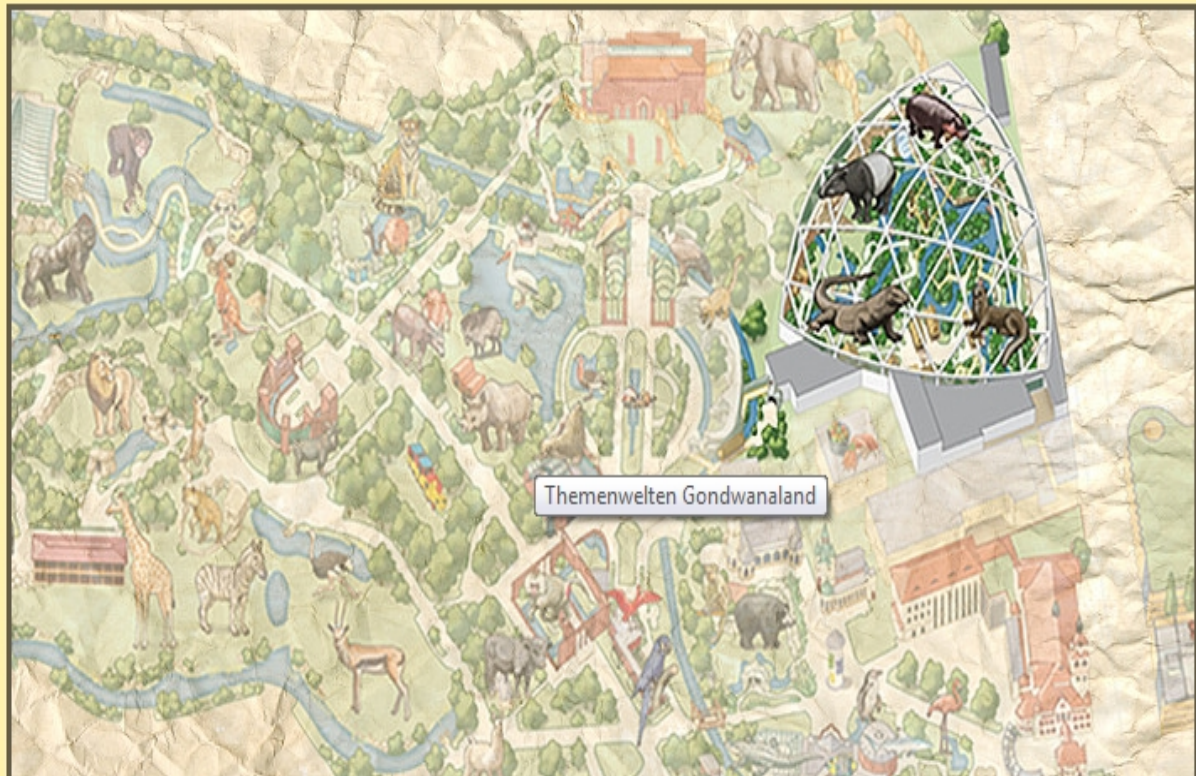






In Gondwanaland spüren Sie den tropischen Regenwald Afrikas, Asiens und Südamerikas mit allen Sinnen. Auf einer überdachten Fläche, größer als zwei Fußballfelder, leben 100 exotische Tierarten und rund 500 verschiedene Baum- und Pflanzenarten. Folgen Sie unseren Dschungelpfaden, erklettern Sie den Baumwipfelpfad und lassen Sie sich treiben bei einer Bootsfahrt auf dem Urwaldfluss Gamanil.

## Zooplan

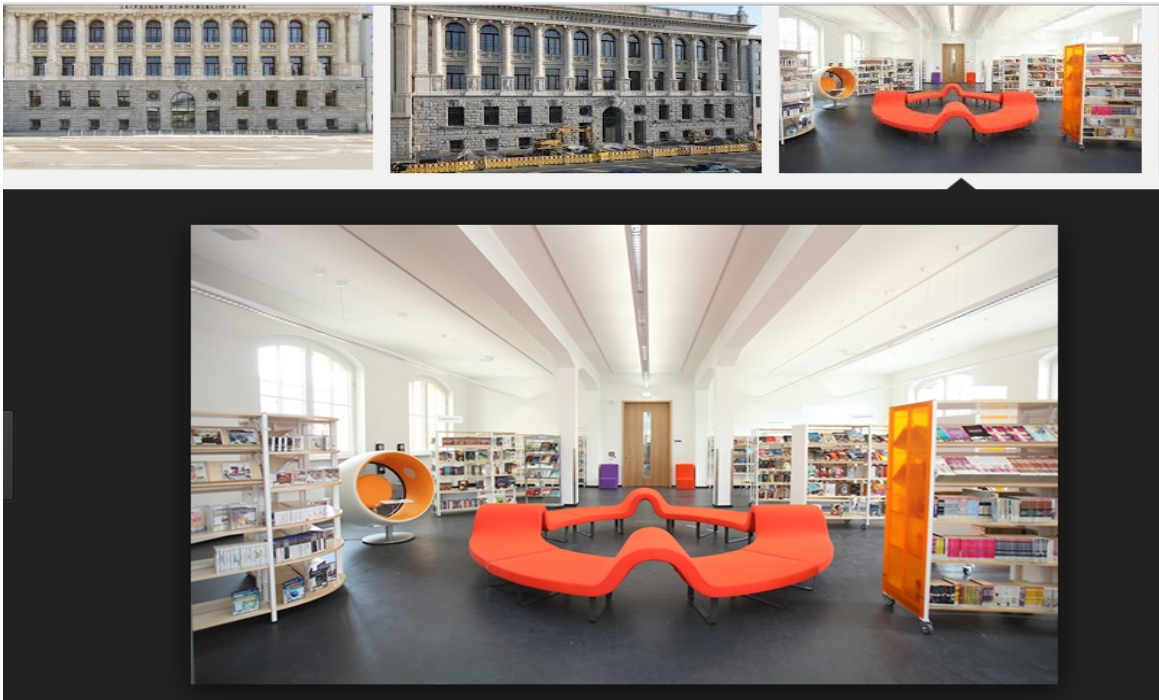




Universität - Leipzig



Leipziger Städtische Bibliotheken





Neues  
Rathaus





Geschichte – Mädlers -Passage





Gohliser Schösschen

